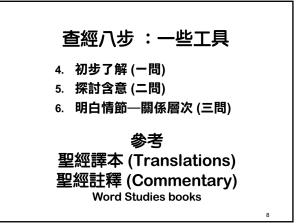


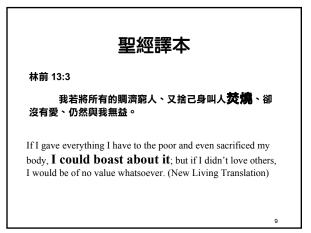


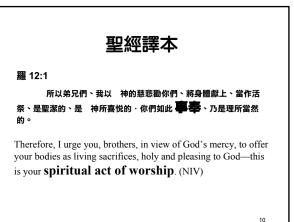
查經八步:一些工具

1. 背境初介

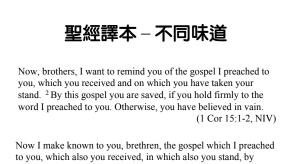
- "Introduction" in Study Bible & commentary 聖經研經版/註釋的「導引章」
- · Bible dictionary 聖經辭典
- · Bible atlas 聖經地圖
- · Bible survey book / class 聖經概覽





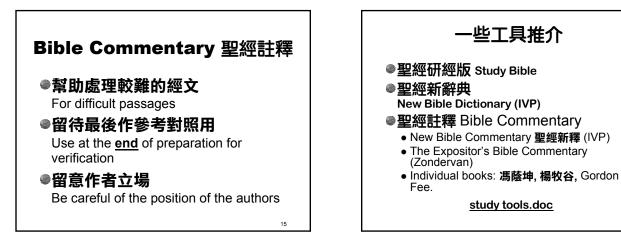


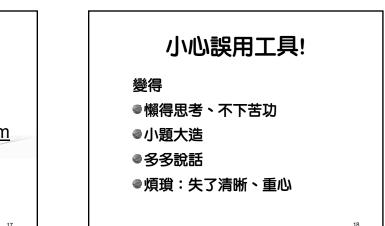
聖經譯本的比較						
直譯	字彙相等	意譯				
Formally Equivalent	Dynamically Equivalent	Paraphrase				
Literal	Elegant	Dynamic				
NASB. (NIV)	NIV, KJV, NRSV, GNB/TEV	JBPhillips, LB				
Word-for-word	Thought-for-thought	Free equivalents Additional words / phrases				
Close to original grammar/syntax	Preserve on readers today the original reader-effect	Additional modern freshness and impact				
Accurate / exact translation	Reasonable balance	Easy and lively reading				
Wooden, less understandable	Reasonable balance	Depart from original meaning				
Matt 5:4 (NASB)	(TEV)					
Blessed are those who mourn,	Happy are those who mourn;					
for they shall be comforted.	God will comfort them!					
Rom 16:4 (NASB)	(NIV)					
who risked their own necks	They risked their lives					
Acts 4:36 (NASB)	(NIV)	(LB)				
And Joseph, who was also called	Joseph whom the apostles called	For instance, there was Joseph (the				
Barnabas by the apostles (which	Barnabas (which means Son of	one the apostles nicknamed "Barny				
translated means, Son of	Encouragement)	the Preacher"				
Encouragement)		(1.5)				
Psalm 119:105 (NASB) Thy word is a lamp to my feet.		(LB) Your words are a <i>flashlight</i> to light				
And a light to my path.		the path ahead of me.				
And a right to my path.		j me pam aneau of me.				



to you, which also you received, in which also you stand, by which also you are saved, if you hold fast the word which I preached to you, unless you believed in vain. (NASB)

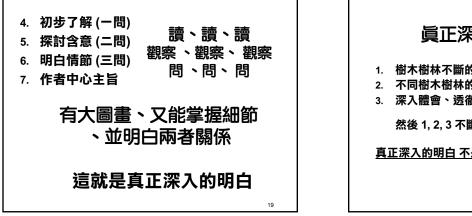
	「ranslations 聖經譯本	English Translations 英文聖經譯本
●新譯本 接近		 NIV 1 literal translation from NASB New American Standard RSV Revised Standard NRSV New Revised Standard NRSV New Revised Standard I from GNB Good News Bible, formerly Today's English Version NAB New American Bible NJB New Jerusatem Bible

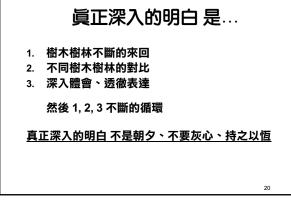


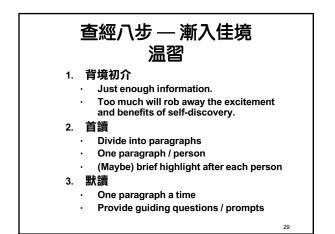


16

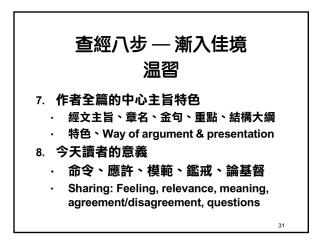
無銀!怎辦? ◆
<u>http://www.biblegateway.com</u>
<u>http://bible.crosswalk.com</u>
<u>http://world.altavista.com/</u>

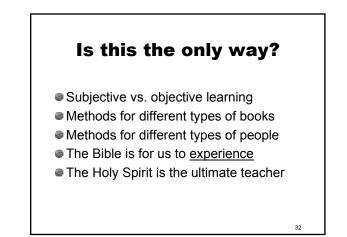


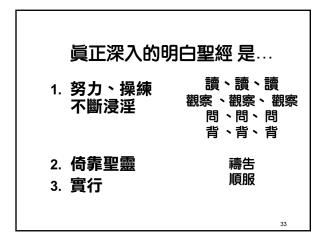


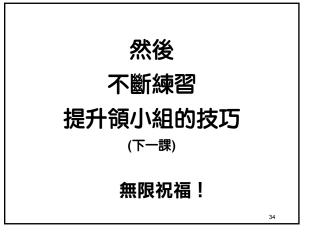


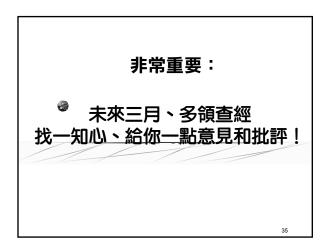


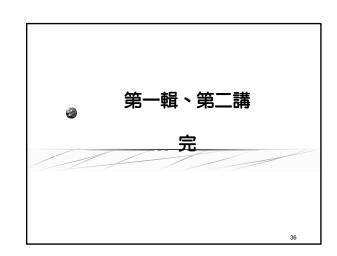












聖經譯本的比較



字彙相等



Dynamically Equivalent	Paraphrase
Elegant	Dynamic
NIV, KJV, NRSV, GNB/TEV	JBPhillips, LB
Thought-for-thought	Free equivalents Additional words / phrases
Preserve on readers today the original reader-effect	Additional modern freshness and impact
Reasonable balance	Easy and lively reading
Reasonable balance	Depart from original meaning
(TEV)	
Happy are those who mourn;	
God will comfort them!	
(NIV)	
They risked their lives	
(NIV)	(LB)
Joseph whom the apostles called	For instance, there was Joseph (the
Barnabas (which means Son of	one the apostles <i>nicknamed "Barny</i>
Encouragement)	the Preacher"!
	(LB)
	Your words are a <i>flashlight</i> to light
	the path ahead of me.
	Elegant NIV, KJV, NRSV, GNB/TEV Thought-for-thought Preserve on readers today the original reader-effect Reasonable balance Reasonable balance (TEV) Happy are those who mourn; God will comfort them! (NIV) They risked their lives (NIV) Joseph whom the apostles called Barnabas (which means Son of

^{宣道會 錫安堂} 事工訓練工作坊 **研經工具書 Bible Study Tools 介紹**

A.	聖經、	研讀本、譯本						
	a.	聖經新國際版研讀本	更新	NIV Study Bible (Zondervan)				
	b.	聖經―串珠・註釋本	中神					
	c.	聖經啓道本	海天					
	d.	中文:和合本、現代中文譯本、	當代譯	本、聖經新譯本等				
	e.	e. 英文:NIV, NASB, NKJV, The Message, NLT						
B.	聖經註	釋						
	<u></u> ,a.	聖經新譯	證道	The New Bible Commentary: Revised (IVP)				
	b.	Expositor's Bible Commentary	(Zonde					
	-		(
C.	辭典							
	a.	聖經新辭典	夭道	New Bible Dictionary (IVP)				
	b.	聖經神學辭典	證主	Evangelical Dictionary of Biblical Theology (Baker)				
	c.	當代神學辭典	校園 New Dictionary of Theology (IVP)					
Б	파는 사파 년국							
D.	聖經槪		N NE					
	a.	新約綜覽(滕墓理)	宣道	The New Testament Survey (M C Tenney)				
	b.	聖經統覽	中國主					
	c.	中文聖經註譯一舊約概論	基督教					
	d.	中文聖經註譯一新約槪論	基督教	文藝				
	e.	談情說理話新約	更新					
	f.	恩怨情仇論舊約	更新					

E. 其他參考

a. How to Read the Bible for All its Worth. (Gordon Fee, Zondervan, 1993)

1 紙通 (地圖)	啟創
證主聖經百科全書	證主
聖經及教會歷史地圖集	漢語
以色列史綜覽	華神
新約背景	校園
兩約中間史略	種籽
聖地風俗習慣	天道
	證主聖經百科全書 聖經及教會歷史地圖集 以色列史綜覽 新約背景 兩約中間史略

F. 網上資源

a. 聖經譯本 http://www.wwbible.org/ver2/Onlinebible/ http://www3u.homeip.net/bible/ http://www.biblegateway.com/

- b. 字義/聖經背景/書卷背景
- c. <u>http://bible.crosswalk.com/</u>
- d. <u>http://www.cef.org.tw/resource/Bible/main.html</u>
- e. <u>http://www.christianstudy.com/</u>

"Leading a Group Bible Study," an example

Scripture: 太4:1-11

1. 背境初介: Background of the passage:

耶穌被試探發生在受洗之後,當從天上有聲音說:這 是我的愛子,我所喜悅的。然後被聖靈引導到曠野去 受撒旦的試探。

首讀

Outline: 4:1-2, Background and Settings 4:3-4, First Temptation 4:5-6, Second Temptation 4:7-10, Third Temptation 4:11, Ending

- A) 4:1-11 Background and Settings
 - 2. 讀一次

take note: the trade off, Jesus' response

- 3. 初步了解(一問)
 - Q1: Where is Jesus? What is he doing?
 - Q2: What is Jesus' emotional/physical condition?
 - Q3: What kinds of people are mentioned?
 - Q4: What are the temptations?
- B) 4:3-4 First Temptation
 - 3. 讀一次
 - 4. 初步了解 (一問)Q1: what is the devil trying to do in the first temptation?Q2: How did Jesus response?
 - 探討含意(二問) Q1:耶穌說人活著,不是單靠食物,乃是靠神口裡所出的一 切話,你認為有何意思呢?
 - 6. 明白情節—關係層次(三問)

Q1: 假如耶穌真是將石頭變食物,有何不妥呢? Q2: 神的兒子,點解呢?

- C) 4:5-6 Second Temptation
 - 6. 讀一次
 - 初步了解(一問)
 Q1: what is the devil trying to do in the second temptation?
 Q2: How did Jesus response?
 - 8. 探討含意(二問)
 - 9. 明白情節—關係層次(三問) Q1: 耶穌說不可試探主你的神, How does it conflict with his identity?

D) 4:7-10 Third Temptation

10. 讀一次

- 11. 初步了解 (一問)Q1: what is the devil trying to do in the third temptation?Q2: How did Jesus response?
- 12. 探討含意 (二問)
- 明白情節—關係層次(三問)
 Q1: why did Jesus resist to worship Satan? How does it conflict with his identity/ mission?

C) 4:11 Ending

- 3. 初步了解 (一問) Q1:After the failure of the devil, what had he done?
- 4. 探討含意 (二問)
- 明白情節—關係層次 (三問) Q3: What do you think about the attendance of the angel?

- 4:1-11, whole passage
 - 6. 作者全篇的中心主旨
 - Q1: Can someone summarize the whole passage?

Q2: How do you overcome temptation? What's Jesus secret in all these?

- Q3: Anything thing that particularly impresses you?
- 7. 今天讀者的意義

Scripture: 太4:1-11

4:1當時、耶穌被聖靈引到曠野、受魔鬼的試探。 4:2他禁食四十晝夜、後來就餓了。

4:3那試探人的進前來、對他說、你若是神的兒子、可以吩咐這些 石頭變成食物。

4:4耶穌卻回答說、經上記著說、『人活著、不是單靠食物、乃是 靠神口裡所出的一切話。』

4:5魔鬼就帶他進了聖城、叫他站在殿頂上、〔頂原文作翅〕
4:6對他說、你若是神的兒子、可以跳下去,因爲經上記著說、
『主要爲你吩咐他的使者、用手托著你、発得你的腳碰在石頭上。』
4:7耶穌對他說、經上又記著說、『不可試探主你的神。』

4:8魔鬼又帶他上了一座最高的山、將世上的萬國、與萬國的榮
華、都指給他看、
4:9對他說、你若俯伏拜我、我就把這一切賜給你。
4:10耶穌說、撒但退去罷。〔撒但就是抵擋的意思乃魔鬼的別名〕

因爲經上記著說、『當拜主你的神、單要事奉他。』

4:11於是魔鬼離了耶穌、有天使來伺候他。